

## ПРОТОКОЛ

от проведени преговори между „Ей И Ес-3С Марица Изток I“ ЕООД, гр. Гълъбово и GE Power Infrastructure Romania SRL

На 01.06.2020 г., от страна на Ей И Ес-3С Марица Изток I ЕООД, комисия в състав:

### Председател:

Милен Стоянов – Началник машинен ремонт;

### Членове:

1.Юлиана Миронова–Специалист Контрол за законосъобразност и управление на документи /юрист/;

2.Мариан Алексиев–Външен експерт /икономист/;

и от страна на GE Power Infrastructure Romania SRL., представляван от Карменчита Константин – GE Power Infrastructure Romania SRL, се събраха за провеждане на преговори за определяне клаузите на договора в процедура на договаряне без предварителна покана за участие с предмет: „Доставка на елементи от GE Power”

Комисията отвори първоначалната оферта GE Power Infrastructure Romania SRL. и установи, че предложението за изпълнение отговаря на изискванията на Възложителя. Комисията отвори предлаганата цена.

### Първоначалната оферта на участника е следната:

1. Срокът за доставка е посочен в техническото предложение и е 210 дни след поръчка.
2. Единичните цени са посочени в ценовото предложение на участника. Обща цена на ценовата оферта за целите на класирането е 1 191 608.48 EUR. Страните се договориха да отпаднат позиции с №269, 270, 271, 274, 275 и 276.
3. Участникът има предложение за изменение в проекта на договора.

## PROTOCOL

of negotiations held between AES-3C Maritza East I EOOD, Galabovo and GE Power Infrastructure Romania SRL

On 01.06.2020, a committee of AES-3C Maritza East I EOOD, composed of:

### Chairperson:

Milen Stoyanov - Mechanical Maintenance Team Leader

### Members:

1.Yuliana Mironova–Statutory Compliance and Documentation Management Specialist;

2.Mariyan Aleksiev–External expert /economist/

and the Participant GE Power Infrastructure Romania SRL. represented by Carmencita Constantin - GE Power Infrastructure Romania SRL, gathered for negotiations to determine the clauses of a draft contract in a procedure for awarding a public procurement contract with subject: „Supply of spare parts and elements manufactured by GE Power”.

The Committee opened the preliminary offer of GE Power Infrastructure Romania SRL and found out that the proposal meets the requirements of the Contracting Entity. The Committee opened the offered price.

### The Participant’s preliminary offer is as follows:

1. Delivery time indicated in the Technical proposal is 210 days from the date of order.
2. The unit prices are indicated in the price offer of the participant. Total price offer for the ranking is 1 191 608.48 EUR. The parties agreed to drop positions №269, 270, 271, 274, 275 and 276.
3. The Participant has proposals for amendment of the draft contract.

**След проведените преговори в периода от 01.06 до 19.08.2020г., страните се споразумяха:**

Срокът за доставка посочен в техническото предложение остава непроменен.

Обща цена на ценовата оферта остава непроменена.

По предложението за изменение и допълнение на проекта на договор от Участника, страните се споразумяха за следното:

**4.1) Приложения:**

1. Предложение AES 1526673 rev.1 / 31.07.2020;
2. Специални условия;
3. Техническа спецификация;
4. Ценова оферта на Изпълнителя;
5. СПОРАЗУМЕНИЕ за правата и задълженията на страните и за координиране на мерките за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд
6. Ред за изпращане и приемане на фактури

4.2.) Приложение 1, Член 3.1 - Цена на Стоката - предмет: Доставка на елементи от GE Power, е както следва: Единична цена- Евро/брой, без ДДС, съгласно Ценовата оферта (Приложение 4) при условие на доставка DAP площадката на Възложителя.

Посочените цени са валидни до края на 2020г. Върху договорените цени се прилага повишение от 4 % за поръчки заявени през 2021г.; повишение от 8 % за поръчки заявени през 2022г.; повишение от 12 % за поръчки заявени през 2023г.;

Възложителят заплаща цената за всяка доставка в 30 (тридесет) дневен срок, след представяне на фактура в оригинал и приемо-предавателен протокол, подписан от представител на Възложителя, както и при задоволяване на условията, описани в чл. 3.3 на Договора.

4.3.) Приложение 1, Член 5.6 - Срокът за изпълнение на всяка доставка е 210 (двеста и десет) календарни дни, считано от датата на съответната заявка на Възложителя.

**Following the negotiations in terms from 01.06 to 19.08.2020, the Parties have agreed as follows:**

Delivery time indicated in the Technical proposal remains unchanged.

The total value of the price proposal is unchanged.

On the proposal for amendment and supplement of the draft contract by the Participant, the parties agreed on the following:

**4.1) Appendices:**

1. Proposal AES 1526673 rev.1 dated 31.07.2020;
2. Special Conditions;
3. Technical Specification;
4. Offered Price;
5. AGREEMENT on the rights and obligations of the Parties and on coordination of measures to ensure health and safety at work
6. Procedure for sending and accepting of invoices

4.2.) Appendix 1, Article 3.1 - The Price of Goods – Supply of spare parts from GE subject matter of this Contract is as follows: Unit price- EUR per piece, VAT excluded, according to the Offered price (Appendix 4), for DAP delivery on the site of the Contracting Entity.

Prices quoted here are valid until end of 2020. For PO acknowledged in 2021, 4% price escalation from the contract prices shall apply; for PO acknowledged in 2022, 8 % price escalation from the contract prices shall apply; and for PO acknowledged in 2023, 12 % price escalation from the contract prices shall apply;

The Contracting Entity shall pay the price for each delivery within 30 (thirty) days after submission of an invoice original and an acceptance certificate signed by the representative of the Contracting Entity and after meeting the requirements under Article 3.3 of the Contract.


4.3) Appendix 1, Article 5.6 - The delivery period for each shipment shall be 210 (two hundred ten) calendar days from the date of the specific Contracting Entity's purchase order.

Настоящият протокол е съставен в два идентични екземпляра, по един за всяка от страните. /  
This Protocol has been drawn up in two identical counterparts, one for each Party.

**За Ей И Ес-ЗС Марица Изток I ЕООД / On behalf of AES-ЗС Maritza East 1 EOOD:**

Заличено, съгл. чл.37 от ЗОП във  
връзка с чл. 59, ал. 2 от ЗЗЛД  
Регламент на ЕС 2016/679

Председател / Chairperson:

  
Милен Стоянов / Milen Stoyanov

Членове / Members:

Заличено, съгл. чл.37 от ЗОП  
във връзка с чл. 59, ал. 2 от ЗЗЛД  
Регламент на ЕС 2016/679

Заличено, съгл. чл.37 от  
ЗОП във връзка с чл. 59, ал.  
2 от ЗЗЛД  
Регламент на ЕС 2016/679


1  
Юлиана Миронова / Yuliana Mironova

2.  
Мариян Алексиев / Mariyan Aleksiev

**За GE Power Infrastructure Romania SRL./ On behalf of GE Power Infrastructure Romania SRL.:**

Заличено, съгл. чл.37 от ЗОП във  
връзка с чл. 59, ал. 2 от ЗЗЛД  
Регламент на ЕС 2016/679

Подпис / Signature:

  
Карменчита Константин / Carmencita Constantin

